



Pour publication immédiate : 17/3/2015

GOUVERNEUR ANDREW M. CUOMO

## LE GOUVERNEUR CUOMO ANNONCE LES RÉSULTATS DU DERNIER TOUR D'INSPECTIONS DE LA SÉCURITÉ DES VOIES FERRÉES

***À la discrétion du Gouverneur, les responsables de l'État s'associent à l'Administration fédérale des chemins de fer et découvrent 93 défauts sur des wagons et des voies ferrées servant au transport du pétrole brut***

Le Gouverneur Andrew M. Cuomo a annoncé aujourd'hui la fin d'un autre tour d'inspections des wagons et des voies ferrées servant au transport du pétrole brut, lequel a permis de découvrir 93 défauts, dont sept posant d'importants risques à la sécurité et exigeant des réparations immédiates, ainsi que deux infractions en matière de matières dangereuses. Les inspections représentent les derniers éléments d'une série de mesures que les agences d'État prennent sous la direction du Gouverneur en vue de protéger les New-Yorkais contre les dangers potentiels associés au transport du pétrole brut par les entreprises de transport ferroviaire. Au cours de ces inspections, des équipes de l'État et du niveau fédéral ont examiné 453 wagons-citernes pour pétrole brut et environ 148 miles de voie ferrée.

« Notre administration continue d'imposer les normes de sécurité les plus élevées aux transporteurs de pétrole brut, et ce dernier tour d'inspections montre que nos efforts font une grande différence pour ce qui est de protéger les New-Yorkais, a déclaré le Gouverneur Cuomo. L'importance de ces inspections est mise de l'avant par les nombreux déraillements récents et les explosions impliquant des trains de pétrole brut dans d'autres États, ainsi que par le manque actuel de réglementations strictes, que seules Washington a l'autorité nécessaire pour imposer. Nous resterons vigilants entretemps et travaillerons avec tous nos partenaires pour faire en sorte que le pétrole brut soit transporté de manière sécuritaire partout dans l'État. »

Le mercredi 12 mars, les équipes d'inspection du Département des transports de l'État de New York (NYSDOT) et de l'Administration fédérale des chemins de fer (FRA) ont entrepris des inspections des voies ferrées et des wagons-citernes de pétrole brut à la gare de triage Frontier de CSX Corporation à Buffalo et à la gare de triage Kenwood de Canadian Pacific Railway à Albany. Les inspecteurs ont de plus examiné la voie ferrée principale le long des tronçons suivants :

- De Newburgh dans le comté de Dutchess à Haverstraw dans le comté de Rockland;

- De Macedon à Lyons dans le comté de Wayne;
- De Ripley à Dunkirk dans le comté de Chautauqua;
- De Fort Edward dans le comté de Washington à Burnt Hills dans le comté de Saratoga; et
- Voies ferrées des dépôts ferroviaires de Kenwood et de Frontier.

Les inspections ont porté principalement sur les voies, le matériel des voies et l'équipement de sécurité mécanique des wagons-citernes, dont les roues et les freins. Les équipes ont également effectué une inspection des matières dangereuses pour assurer que les équipements sont alignés avec les réglementations, notamment les vannes, les fermetures de vannes ainsi que les plaques et vignettes qui décrivent la cargaison expédiée. Ils ont vérifié les dates des inspections des wagons-citernes et des tests de pression.

Certaines déficiences majeures permettent d'identifier d'importants problèmes d'entretien auxquels il faut répondre immédiatement, sans qu'elles n'indiquent nécessairement des lacunes au niveau de la sécurité. Les déficiences non majeures doivent être réparées dans les 30 jours, tandis que les déficiences des wagons-citernes doivent être réparées avant que le train ne quitte le dépôt. Si ce n'est pas possible, le wagon concerné sera retiré du train en attendant d'être réparé.

La commissaire du NYSDOT, Joan McDonald, a déclaré : « Encore une fois, nos inspecteurs ont découvert de nombreux problèmes d'entretien des voies ferrées et des wagons, auxquels on a rapidement réagi. Je suis fière de travailler avec le Gouverneur Cuomo et l'Administration fédérale des chemins de fer en vue d'accroître la sécurité publique en ce qui concerne le transport des matières dangereuses dans l'État de New York. »

### **Inspections des voies ferrées**

#### **Inspection de la voie principale de CSX – De Newburgh à Haverstraw**

Les inspecteurs du NYSDOT et de la FRA ont examiné environ 22 miles de voie et 2 aiguillages le long de la voie principale de CSX entre Newburgh à Haverstraw. Les inspecteurs ont découvert une déficience majeure – des chaînes détériorées le long d'un court tronçon de la voie ferrée –, laquelle a été réparée depuis. Les inspecteurs ont également découvert quatre déficiences non majeures, parmi lesquelles des boulons desserrés et un ballast insuffisant.

#### **Inspection de la voie principale de CSX – De Macedon à Lyons**

Un inspecteur des voies ferrées de la FRA a examiné un tronçon de 22 miles entre Macedon et Lyons. L'inspecteur a découvert deux déficiences majeures : un dispositif de transition de l'aiguillage offrait un dégagement insuffisant, et un autre de ces dispositifs était écaillé au-delà des limites permises. Les deux ont été réparés. L'inspecteur a également découvert sept déficiences non majeures, dont des boulons desserrés sur des aiguillages, des boulons desserrés ou manquants sur un dispositif de transition des aiguillages et des boulons desserrés sur des pattes d'alimentation.

### **Inspection de la voie principale de CSX – Syracuse et Oneida**

Un inspecteur de voie ferrée du NYSDOT a examiné environ 5 miles de voies ferrées et cinq aiguillages sur des embranchements contrôlés par CSX à Syracuse et à Oneida. L'inspecteur a découvert cinq défauts non majeurs, dont des éclisses lâches, des joints lâches sur des composantes d'aiguillage, des goupilles fendues manquantes et des boulons desserrés sur un dispositif de transition des aiguillages.

### **Inspection de la voie principale du dépôt ferroviaire de CSX – Buffalo**

Un inspecteur de voies ferrées de la FRA a examiné un tronçon de la voie principale de deux miles et un tronçon de la voie du dépôt de quatre milles, ce qui compte 21 aiguillages, dans le dépôt ferroviaire Frontier de Buffalo. Une défécuosité majeure a été découverte, un dispositif de transition des aiguillages s'étant avéré écaillé au-delà de la limite autorisée, ce qui fait que la limite de vitesse a été réduite de 15 à 10 miles à l'heure. L'inspection a également permis de relever 17 défauts non majeurs, dont des boulons d'aiguillage desserrés, des éclisses lâches, des entretoises de talon lâches à certains points d'aiguillage et des goupilles fendues manquantes dans des boulons d'aiguillage.

### **Inspection de la voie principale de CSX – De Ripley à Dunkirk**

Un inspecteur de voies ferrées du NYSDOT a examiné 58 miles de voie ferrée et 11 aiguillages entre Ripley et Dunkirk. L'inspecteur a découvert cinq défauts non majeurs, dont du ballast vicié, des fermoirs insuffisants et des boulons lâches sur un dispositif de transition des aiguillages.

### **Inspection de la voie principale de CP – De Fort Edward à Burnt Hills**

Un inspecteur de voies ferrées de la FRA a examiné 35 miles de voies ferrées et cinq aiguillages entre Fort Edward et Burnt Hills. L'inspecteur a découvert trois défauts majeurs – des boulons manquants dans des joints de rail –, ce qui a été immédiatement réparé par une équipe de CP. Onze défauts non majeurs ont également été découverts, dont des boulons lâches et manquants sur des aiguillages et du ballast vicié.

### **Inspection de la voie et des aiguillages du dépôt ferroviaire de Kenwood – Albany**

Un inspecteur de voies ferrées du NYSDOT a examiné un mile de voie ferrée et 26 aiguillages au dépôt Kenwood de CP à Albany. L'inspecteur a découvert 10 défauts non majeurs, dont des boulons lâches ou manquants sur des composantes d'aiguillage et des goupilles fendues manquantes sur des boulons d'aiguillage.

### **Inspection des wagons-citernes**

#### **Albany**

Au dépôt ferroviaire de Kenwood à Albany, les inspecteurs des équipements ferroviaires ont examiné 200 wagons-citernes de pétrole brut et trouvé 24 défauts non majeurs, dont des patins de frein usés, des roues défailantes et une goupille

manquante. Un inspecteur des matières dangereuses de la FRA a examiné 120 wagons-citernes de pétrole brut et a émis deux contraventions pour des infractions à la société d'expédition du pétrole Global Partners, pour une prise de prise d'échantillon manquante et l'absence d'un verrou sur le couvercle d'un tuyau de dégagement de gaz. Ces infractions ont nécessité des mesures correctives immédiates avant que le train ne puisse quitter le dépôt, et il se peut que la FRA donne une amende à la société d'expédition. L'inspecteur a également trouvé deux défauts non majeurs, dont des écrous de presse-garniture lâches.

### **Buffalo**

Au dépôt ferroviaire Frontier de Buffalo, 109 wagons-citernes ont été examinés par un inspecteur d'équipement ferroviaire du NYSDOT, qui a découvert trois défauts non majeurs, dont des patins de frein usés et une clé de retenue manquante sur un patin de frein. Des inspecteurs de matières dangereuses du NYSDOT et de la FRA ont également examiné 24 wagons-citernes de pétrole brut et ont découvert une défaut non majeur, soit une rampe de sécurité lâche.

Depuis que cette campagne d'inspection ciblée a commencé dans l'État de New York en février 2014, l'État et ses partenaires fédéraux ont inspecté plus de 8504 wagons (dont 6496 wagons-citernes de pétrole brut) et 2988 miles de voies ferrées, découvert 1048 défauts et émis 18 contraventions pour des infractions liées aux matières dangereuses.

Les inspections renforcées des voies et des wagons-citernes constituent l'une des actions fortes entreprises par l'État de New York en conséquence d'une série de catastrophes impliquant le transport du pétrole brut en provenance des champs pétroliers de Bakken dans le Dakota du Nord.

Plus tôt dans l'année, sous la direction du Gouverneur Cuomo, les agences de l'État ont mené un examen coordonné des procédures de sécurité et de l'état de préparation aux situations d'urgence en raison de l'augmentation du transport de brut de Bakken sur près de 1000 miles de voies dans l'État de New York. Les agences ont publié un rapport en avril 2014 contenant 27 recommandations que le gouvernement d'État, le gouvernement fédéral et l'industrie doivent suivre pour réduire les risques et accroître la sécurité publique du transport de pétrole brut.

À ce jour, les agences de l'État ont commencé à mettre en œuvre les 12 recommandations du gouvernement d'État, et cinq ont été complètement menées à terme. En particulier, l'État de New York a pris 66 mesures pour mieux préparer les premiers intervenants locaux et de l'État en cas d'incident impliquant du pétrole brut. Ces mesures sont détaillées dans un rapport d'avancement publié au début du mois de décembre dernier.

Dans son programme d'opportunités 2015, le Gouverneur Cuomo a détaillé des propositions visant à protéger New York contre la forte hausse du transport du pétrole brut, par exemple :

- **L'embauche de huit nouveaux employés pour le DEC et de six pour le Bureau de la protection et du contrôle des incendies**, lesquels se consacreront à la planification, à la formation et à la réponse touchant aux déversements de pétrole;

- **Une hausse des frais sur le transport du pétrole** à 13,75 cents par baril dans l'État de New York. Il s'agit là d'une hausse de 12,25 cents sur le pétrole importé dans l'État, et de 1,5 cent sur le pétrole transbordé, peu importe si le pétrole reste dans l'État de New York ou est transféré dans un autre État;

- **Un hausse de 60 % du Fonds de prévention et de réponse en cas de déversement de pétrole**, de 25 à 40 millions de dollars, en vue d'assurer sa solvabilité et d'offrir le financement nécessaire pour du personnel et les coûts de préparation associés;

- **Le transfert de l'administration du Fonds sur le déversement de pétrole du Bureau du contrôleur au DEC**. Ceci accroîtra l'efficacité de l'opération du fonds et fera en sorte que davantage d'argent serve au nettoyage des déversements ainsi qu'aux opérations de planification et de préparation;

- **La mise en place du groupe de travail sur la mousse de l'État de New York**. L'État déploiera à l'avance de la mousse, de l'équipement de combat contre les incendies et des fournitures le long des voies ferrées de partout dans l'État. L'État fournira une formation normalisée et du soutien aux agences locales en vue de déployer et d'opérer l'équipement nécessaire dans la lutte contre les incendies causés par des liquides inflammables. L'État continuera également à augmenter ses propres capacités en matière de mousse en vue de mieux soutenir et compléter les ressources locales en cas d'incident majeur impliquant du pétrole brut; et

- **Coordination de la planification et de la préparation d'État, locales et industrielles**. Le groupe de travail interétatique de l'État intégrera encore davantage la planification des réponses aux niveaux local, du comté, d'État et fédérale, et améliorera la coordination des opérateurs de voies ferrées et de terminaux impliqués dans l'expédition de pétrole brut dans l'État de New York.

###

Des informations complémentaires sont disponibles à [www.governor.ny.gov](http://www.governor.ny.gov)  
État de New York | Executive Chamber | [press.office@exec.ny.gov](mailto:press.office@exec.ny.gov) | 518.474.8418